

UMOWA POŻYCZKI ROZWOJOWEJ

Nr

zawarta w dniu r.

sporządzona na podstawie decyzji Komisji Pożyczkowej z dnia

pomiędzy

- Krajowym Stowarzyszeniem Wspierania Przedsiębiorczości (KSWP)**, z siedzibą **26-200 Końskie, ul. Staszica 2A**, zarejestrowanym w **Sądzie Rejonowym w Kielcach, X Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego** pod nr **0000020058**, posiadającym nr REGON **290592085**, nr NIP **6581220917** (Lider Konsorcjum)
- M5S Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością**, z siedzibą **50-040 Wrocław, ul. Podwałe 36A lok.15**, zarejestrowanym w **Sądzie Rejonowym dla Wrocławia Fabrycznej we Wrocławiu, VI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego** pod nr **0001033340**, posiadającym nr REGON **525183971**, nr NIP **8971921505** (Uczestnik Konsorcjum).

działającymi jako Konsorcjum na podstawie Umowy Konsorcjum z dnia 07 maja 2024 r., zwanymi dalej „Partnerem Finansującym” lub „Pożyczkodawcą”, w imieniu których, działa:

Krajowe Stowarzyszenie Wspierania Przedsiębiorczości (Lider Konsorcjum) z siedzibą w Końskich, przy ul. **Stanisława Staszica 2A, 26-200 Końskie**, zarejestrowane w **Krajowym Rejestrze Sądowym X Wydział Gospodarczy Sądu Rejonowego w Kielcach** pod numerem KRS: **0000020058**, Regon **290592085**, NIP **6581220917**

reprezentowane na podstawie pełnomocnictwa z dniaprzez

3. -

zwane dalej „Pożyczkodawcą”

a Panem/Panią/przedsiębiorstwem

....., zam., legitymującym/cą się dowodem osobistym
....., PESEL, prowadzącą działalność gospodarczą pod nazwą
..... (zgodnie ze wpisem do CEIDG/KRS), z siedzibą w,
....., posiadającą nr REGON, NIP, zwanym/ą dalej
Pożyczkobiorcą została zawarta Umowa Pożyczki o następującej treści:

§ 1

- Pożyczkodawca zobowiązuje się przenieść na własność Pożyczkobiorcy na warunkach określonych w dalszych postanowieniach niniejszej Umowy, w Regulaminie Funduszu – pożyczkę w kwocie zł (słownie złotych:) z przeznaczeniem na **realizację inwestycji końcowej polegającej na**
- Okres spłaty pożyczki wynosi w tym w spłacie kapitału, licząc od momentu wypłaty kwoty przedmiotowej pożyczki.

§ 2

Pożyczkodawca przekaże Pożyczkobiorcy kwotę przyznanej pożyczki, o której mowa w § 1 jednorazowo/w transzach, w formie bezgotówkowej przelewem na rachunek podany przez Pożyczkobiorcę. Wypłata rozumiana jako pierwsza płatność do Pożyczkobiorcy lub kontrahenta pożyczki musi nastąpić w ciągu 30 dni od dnia

zawarcia Umowy Pożyczki, z zastrzeżeniem, że powinno to nastąpić w okresie, w którym Pożyczkodawca może udzielać i wypłacać jednostkowe Pożyczki.

§ 3

1. Kwota pożyczki podlega oprocentowaniu według stałej stopy procentowej. Oprocentowanie pożyczki wynosi% w skali roku.
2. Przy naliczaniu odsetek strony umowy przyjmują rzeczywistą ilość dni w miesiącu, a rok liczą jako 365 dni. W przypadku pierwszej raty odsetek, liczba dni oznacza faktyczną liczbę dni kalendarzowych od dnia wypłaty pożyczki (obciążenia rachunku Pożyczkodawcy), bądź jej pierwszej transzy, do dnia zapłaty pierwszej raty odsetek włącznie (uznanie rachunku Pożyczkodawcy). W przypadku kolejnej raty odsetek liczba dni oznacza faktyczną liczbę dni kalendarzowych od dnia poprzedniego terminu zapłaty raty odsetek do dnia zapłaty kolejnej raty odsetek włącznie.
3. W przypadku opóźnienia w zapłacie raty pożyczki, od kwoty przeterminowanej będą naliczane odsetki ustawowe za opóźnienie, zgodnie z art. 481 § 2 kodeksu cywilnego.

§ 4

(w zależności od warunków oprocentowania)

1. Niniejsza pożyczka jest udzielona na warunkach rynkowych, oprocentowana według stopy referencyjnej obliczanej przy zastosowaniu obowiązującej stopy bazowej oraz marży ustalonej w oparciu o Komunikat Komisji Europejskiej w sprawie zmiany metody ustalania stóp referencyjnych i dyskontowych (Dz. Urz. UE C 14 z 19.1.2008 r., str. 6 lub komunikatu zastępującego) oraz po przeprowadzeniu analizy ryzyka niespłacenia zaciągniętego przez przedsiębiorcę zobowiązania na podstawie wdrożonej i akceptowanej w sektorze finansowym metodologii wyznaczania współczynnika ryzyka.
2. Niniejsza pożyczka stanowi pomoc de minimis (zgodnie z zasadami udzielania pomocy de minimis, o których mowa w Rozporządzeniu Komisji (WE) nr 2023/2831 z 13 grudnia 2023 roku w sprawie stosowania art. w sprawie stosowania art. 107 i 108 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej do pomocy de minimis oraz Rozporządzeniem Ministra Funduszy i Polityki Regionalnej z dnia 17 kwietnia 2024 r. w sprawie udzielania pomocy de minimis w ramach regionalnych programów na lata 2021-2027. Wartość pomocy stanowi ekwiwalent dotacji brutto, obliczany zgodnie z Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 11 sierpnia 2004 r. w sprawie szczegółowego sposobu obliczania wartości pomocy publicznej udzielanej w różnych formach.
3. Niniejsza pożyczka stanowi regionalną pomoc inwestycyjną w rozumieniu Rozporządzenia Komisji (UE) nr 651/2014 z dnia 17 czerwca 2014 r. uznającego niektóre rodzaje pomocy za zgodne z rynkiem wewnętrznym w zastosowaniu art. 107 i 108 Traktatu (GBER) (tj. Dz. Urz. UE L 187/1 z dnia 26 czerwca 2014, z późn. zm.).
4. Wysokość stopy referencyjnej dla Pożyczkobiorcy wynosi% i została ustalona zgodnie z Komunikatem Komisji Europejskiej w sprawie zmiany metody ustalania stóp referencyjnych i dyskontowych (Dz. Urz. UE C 14 z 19.1.2008 r., str. 6 lub komunikatu zastępującego).
5. Wysokość odsetek rynkowych wg stanu na dzień zawarcia Umowy Pożyczki przy zastosowaniu stopy referencyjnej ustalonej dla Pożyczkobiorcy w całym okresie spłaty pożyczki wynosizł.
6. Wartość pomocy stanowi ekwiwalent dotacji brutto, obliczany zgodnie z Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 11 sierpnia 2004 r. w sprawie szczegółowego sposobu obliczania wartości pomocy publicznej udzielanej w różnych formach. Wysokość pomocy de minimis/ publicznej dla Pożyczkobiorcy wynosizł.

§ 5

1. Prawne zabezpieczenie spłaty udzielonej pożyczki stanowi:
 - a. weksel własny in blanco z deklaracją wystawcy
 - b. poręczenie cywilne złożone przez ... osoby fizyczne,
 - c. ustanowienie zastawu rejestrowego na....., wraz z cesją na polisie ubezpieczeniowej w zakresie.....
 - d. ustanowienie hipoteki do kwotyzł
 - e.(inne)
2. Koszty związane z ustanowieniem/zwolnieniem zabezpieczenia ponosi Pożyczkobiorca.

3. Przeniesienie środków z przyznanej pożyczki na Pożyczkobiorcę nastąpi po ustanowieniu prawnych zabezpieczeń pożyczki o których mowa w pkt. 1 lit. a-b oraz złożeniu wniosków o ustanowienie zabezpieczeń, o których mowa w pkt 1 lit. c-e.
4. W razie braku ustanowienia zabezpieczeń o których mowa w pkt 1 lit a-b w terminie 30 dni od zawarcia umowy Pożyczkodawca może w terminie 60 dni od zawarcia umowy w drodze jednostronnego oświadczenia odstąpić od Umowy.
5. Pożyczkobiorca zobowiązany jest do ustanowienia zabezpieczeń, o których mowa w pkt. 1 lit. c-e w terminie 90 dni od dnia zawarcia Umowy Pożyczki.
W razie braku ustanowienia zabezpieczeń, o których mowa w pkt. 1 lit. c-e w terminie określonym w pkt. 5, Pożyczkodawca będzie uprawniony do wypowiedzenia Umowy Pożyczki na podstawie § 8 pkt 1 lit e.
6. W przypadku, gdy zabezpieczeniem Umowy Pożyczki jest hipoteka wraz z aktem notarialnym o dobrowolnym poddaniu się egzekucji na podstawie art. 777 § 1 pkt 4-6, treść aktu notarialnego zawierającego oświadczenie o ustanowieniu hipoteki i oświadczenia o dobrowolnym poddaniu się egzekucji powinna zawierać postanowienie wskazujące, że zarówno zabezpieczenie hipoteczne i rygor egzekucji obejmuje wynikające z niniejszej Umowy Pożyczki:
 - należność główną,
 - wszelkie należne odsetki,
 - koszty dochodzenia roszczeń, koszty procesu i koszty windykacji pozasądowej,
 - pozostałe świadczenia uboczne, w szczególności z tytułu zapłaty podatków, ubezpieczeń, a także opłaty, prowizje, kary umowne należne Pożyczkodawcy zgodnie z Umową Pożyczki.
 - załącznikiem do tego aktu notarialnego powinna być kserokopia niniejszej Umowy Pożyczki,
 - zastrzeżenie, że Pożyczkodawca może wystąpić o nadanie klauzuli wykonalności aktowi notarialnemu do dnia – **jeśli dotyczy** ,
 - zdarzenie, od którego uzależnione będzie wykonanie obowiązku będzie niespłacenie pożyczki w całości lub w części, potwierdzone wezwaniem do zapłaty nadanym na adres dłużnika wskazany w umowie pożyczki.

Ustanowienie przez Pożyczkobiorcę zabezpieczenia w postaci hipoteki i aktu notarialnego o dobrowolnym poddaniu się egzekucji, które nie zabezpiecza wszystkim roszczeń Pożyczkodawcy, o których mowa w zdaniu poprzednim, nie stanowi wystarczającego zabezpieczenia Umowy Pożyczki.

7. W przypadku, gdy zabezpieczeniem Umowy Pożyczki jest akt notarialny o dobrowolnym poddaniu się egzekucji na podstawie art. 777 § 1 pkt 4-6, oświadczenie o poddaniu się egzekucji powinno zawierać w szczególności następujące elementy:
 - załącznikiem do tego aktu notarialnego powinna być kserokopia niniejszej Umowy Pożyczki,
 - zastrzeżenie, że Pożyczkodawca może wystąpić o nadanie klauzuli wykonalności aktowi notarialnemu do dnia- **jeśli dotyczy**
 - zdarzenie, od którego uzależnione będzie wykonanie obowiązku będzie niespłacenie pożyczki w całości lub w części, potwierdzone wezwaniem do zapłaty nadanym na adres dłużnika wskazany w umowie pożyczki.Ustanowienie przez Pożyczkobiorcę zabezpieczenia w postaci aktu notarialnego o dobrowolnym poddaniu się egzekucji, który nie zawiera elementów wymienionych powyżej, nie stanowi wystarczającego zabezpieczenia umowy.

8. W przypadku, gdy zabezpieczeniem Umowy Pożyczki jest hipoteka, Pożyczkobiorca zobowiązuje się do niedokonywania czynności prawnych obciążających lub mogących obciążyć nieruchomości ograniczonym prawem rzeczowym lub prawem osobistym czy roszczeniem oraz do niedokonywania wpisów takich praw i roszczeń w dziale III księgi wieczystej prowadzonej dla nieruchomości, na której hipoteka jest ustanowiona. Dotyczy to w szczególności nieobciążania nieruchomości służebnością gruntową, służebnością osobistą, prawem użytkowania czy prawem osobistym lub roszczeniem osoby trzeciej. W przypadku dokonania przez Pożyczkobiorcę czynności prawnej lub dokonania wpisu w księdze wieczystej wbrew zobowiązaniu zawartym w zdaniach poprzednich, Pożyczkodawcy przysługuje prawo do wypowiedzenia Umowy Pożyczki. W przypadku, gdy zabezpieczeniem Umowy Pożyczki jest hipoteka ustanowiona na nieruchomości osoby trzeciej, klauzule zawarte w zdaniach poprzednich stosuje się odpowiednio. W szczególności Pożyczkodawcy przysługuje prawo do wypowiedzenia Umowa Pożyczki w przypadku dokonania czynności prawnej lub dokonania wpisu w księdze wieczystej prowadzonej dla nieruchomości, na której ustanowiono hipotekę na

rzecz Pożyczkodawcy, czego skutkiem byłoby obciążenie nieruchomości ograniczonym prawem rzeczowym lub prawem osobistym czy rozszczeniem.

9. W przypadku zabezpieczenie w postaci, cesji wierzytelności z umowy ubezpieczenia przedmiotu zabezpieczenia rzeczowego składki ubezpieczeniowe powinny być opłacane w terminach i wysokościach określonych w dokumencie ubezpieczenia, a dowód kontynuowania ubezpieczenia i jego opłaty powinien być doręczony do KSWP będącego Liderem Konsorcjum w terminie nie dłuższym niż 30 dni od dnia wznowienia ubezpieczenia.

§ 6

Obowiązki **Pożyczkobiorcy** oraz dodatkowe warunki:

1. Realizowanie Inwestycji Końcowej zgodnie z zawartą Umową Inwestycyjną, w tym celem finansowania wynikającym z Wniosku o pożyczkę/biznesplanu przedsięwzięcia.
2. Terminowe przedstawienie Pożyczkodawcy dokumentów potwierdzających wydatkowanie środków Jednostkowej Pożyczki, zgodnie z Umową Pożyczki oraz Regulaminem pod rygorem konieczności zwrotu części bądź całości Jednostkowej Pożyczki na zasadach określonych w pkt. 18.
3. Spłata Jednostkowej Pożyczki wraz z odsetkami umownymi, zgodnie z harmonogramem spłat, przy czym zwrot ten dokonywany jest na Rachunek Bankowy Zwrotów Jednostkowych Pożyczek.
4. Realizowanie Umowy Pożyczki z należytą starannością z uwzględnieniem profesjonalnego charakteru jego działalności oraz nieangażowania się w działania sprzeczne z zasadami Unii Europejskiej.
5. Realizowanie Umowy Pożyczki zgodnie z regulacjami prawa krajowego i unijnego.
6. Zabezpieczenie prawidłowej realizacji Umowy Pożyczki.
7. Przestrzegania prawa, w tym podatkowego, odpowiednich przepisów w zakresie przeciwdziałania praniu pieniędzy i finansowania terroryzmu oraz zasad horyzontalnych Unii Europejskiej, o których mowa w art. 9 Rozporządzenia Ogólnego.
8. Realizacji obowiązków w zakresie komunikacji i widoczności, w ramach dystrybucji Funduszy Europejskich na lata 2021-2027 zgodnie z:
 - 1) Rozporządzeniem Ogólnym;
 - 2) Wytycznymi dotyczącymi informacji i promocji Funduszy Europejskich na lata 2021-2027;
 - 3) Strategią Komunikacji Funduszy Europejskich 2021-2027;
 - 4) Księgą Tożsamości Wizualnej marki Fundusze Europejskie 2021-2027;
 - 5) Kartami Wizualizacji Programów;
 - 6) Podręcznikiem Wnioskodawcy i beneficjenta Funduszy Europejskich na lata 2021-2027 w zakresie informacji i promocji – w zakresie odpowiednim dla charakteru Instrumentów Finansowych.
9. W przypadku Inwestycji Końcowej, której łączny koszt przekracza 500.000,00 EUR i jednocześnie obejmuje ona inwestycje rzeczowe lub instalację zakupionego w ramach realizacji Inwestycji Końcowej sprzętu Ostateczny Odbiorca ma obowiązek informowania społeczeństwa o każdym przypadku otrzymania wsparcia na realizację takiej inwestycji poprzez umieszczanie, niezwłocznie po rozpoczęciu fizycznej realizacji inwestycji lub po zainstalowaniu sprzętu, trwałej tablicy informacyjnej lub tablicy pamiątkowej, które przedstawiają symbol Unii wraz z informacjami o Projekcie, w sposób wyraźnie widoczny dla ogółu.
10. Ostateczny Odbiorca umieszcza co najmniej jedną tablicę informacyjną lub pamiątkową, gdy w tym samym miejscu wdrażanych jest kilka operacji/przedsięwzięć, przy wsparciu z tego samego lub różnych instrumentów finansowania z Unii Europejskiej. Dotyczy to również sytuacji, gdy dalsze finansowanie dla tej samej operacji/przedsięwzięcia udzielone zostanie w późniejszym terminie.

11. Przedstawianie Pożyczkodawcy, Menadżerowi, Instytucji Zarządzającej wszelkich informacji dotyczących otrzymanego wsparcia, Inwestycji Końcowej, nowoutworzonych miejsc pracy na potrzeby monitorowania realizacji Projektu, jego ewaluacji.
12. Prowadzenia odpowiedniej dokumentacji i ewidencji księgowej związanej z Pożyczką;
13. Przestrzeganie zasad dotyczących unikania wystąpienia przypadku więcej niż jednokrotnego – całkowitego albo częściowego sfinansowania wydatków Ostatecznego Odbiorcy przedstawianych do rozliczenia Jednostkowej Pożyczki w ramach tego samego lub różnych funduszy lub instrumentów wsparcia Unii Europejskiej, w jakiegokolwiek formie (w tym dotacji, pożyczki, gwarancji/poręczenia);
14. Realizowanie uprawnień Pożyczkodawcy do dochodzenia roszczeń, przysługujących także Menadżerowi lub Instytucji Zarządzającej, przeciwko Ostatecznemu Odbiorcy w drodze negocjacji lub innych kroków prawnych, w tym do podejmowania dopuszczalnych prawem czynności faktycznych i prawnych niezbędnych dla odzyskania kwot, które Ostateczny Odbiorca zobowiązany był zapłacić zgodnie z Umową Pożyczki.
15. Poddanie się wszelkiego rodzaju kontrolom i stosowania się do wydanych na ich podstawie zaleceń pokontrolnych (w tym odpowiedniego udokumentowania sposobu ich wdrażania) prowadzonych przez uprawnione podmioty:
 - a) w czasie obowiązywania Umowy Inwestycyjnej lub przez okres 5 lat od dnia 31 grudnia roku, w którym nastąpiła ostatnia wypłata jakiegokolwiek kwoty Jednostkowej Pożyczki w zależności od tego, która z tych dat przypada później, a w przypadkach związanych z udzieleniem pomocy de minimis w okresie 10 lat od jej udzielenia.
 - b) w każdym miejscu bezpośrednio lub pośrednio związanym z realizowaną Inwestycją Końcową zapewniając prawo do pełnego wglądu we wszystkie dokumenty związane z Inwestycją Końcową. W przypadku kontroli Menadżera lub Pożyczkodawcy, Ostateczny Odbiorca informowany jest o planowanej kontroli pisemnie na przynajmniej 7 Dni Roboczych przed planowanym rozpoczęciem czynności kontrolnych, a w przypadku kontroli doraźnej, na 3 Dni Robocze przed rozpoczęciem czynności kontrolnych. Kontrole doraźne Menadżera lub Pożyczkodawcę mogą być prowadzone bez zapowiedzi w przypadku podejrzenia wystąpienia nadużyć finansowych, nieprawidłowości, uchybień lub zaniedbań ze strony Ostatecznego Odbiorcy;
16. Przechowywanie na powszechnie uznawanych nośnikach danych odpowiedniej dokumentacji dotyczącej Inwestycji Końcowej w czasie obowiązywania Umowy Inwestycyjnej lub przez okres 5 lat od dnia 31 grudnia roku, w którym nastąpiła ostatnia wypłata jakiegokolwiek kwoty Jednostkowej Pożyczki, w zależności od tego, która z tych dat przypada później, z zastrzeżeniem przepisów dotyczących pomocy publicznej lub pomocy de minimis, które mogą określać dłuższe terminy przechowywania tych dokumentów w związku z udzieleniem Ostatecznemu Odbiorcy pomocy na podstawie tychże przepisów. Ponadto, w Umowie Inwestycyjnej Pożyczkodawca zastrzega sobie lub podmiotowi, który przejmie prawa i obowiązki wynikające z Umowy Inwestycyjnej, prawo do przedłużenia terminu przechowywania tych dokumentów po wcześniejszym pisemnym poinformowaniu o tym Ostatecznego Odbiorcy.
17. Złożenie oświadczenia o tym, że:
 - a) nie jest podmiotem mającym siedzibę lub utworzonym w kraju wymienionym w Czarnej liście oraz
 - b) nie prowadzi działalności i nie utrzymuje relacji biznesowych z podmiotami mającymi siedzibę lub utworzonymi w krajach z Czarnej listy;
 - c) nie zachodzą w stosunku do Ostatecznego Odbiorcy ani też do osób wchodzących w skład jego organów przesłanki do wykluczenia określone w art. 136 Rozporządzenia 2018/1046; (
 - d) spełnione zostały warunki umożliwiające zastosowanie wyjątku od zakazu nawiązywania stosunków z państwami znajdującymi się na Czarnej liście – jeśli dotyczy, a ponadto niezwłoczne poinformowanie Pożyczkodawcy o wszelkich zmianach informacji i danych przekazanych Pożyczkodawcy przy zawieraniu Umowy Inwestycyjnej oraz w całym okresie trwania tej umowy w powyższym zakresie.

18. Zwrot nienależnej, niewydatkowanej lub wydatkowanej nieprawidłowo części lub całości Jednostkowej Pożyczki wraz z odsetkami należnymi na mocy Umowy Inwestycyjnej od dnia uruchomienia Jednostkowej Pożyczki do dnia dokonania zwrotu, z tym zastrzeżeniem, że w przypadku Jednostkowej Pożyczki oprocentowanej na warunkach korzystniejszych niż rynkowe, odsetki te – z mocą od początku okresu finansowania – ulegają podwyższeniu do wysokości odsetek obliczonych według stopy referencyjnej ustalonej dla danego Ostatecznego Odbiorcy na dzień zawarcia Umowy Inwestycyjnej. Ponadto, zwrot tych środków dokonywany jest na Rachunek Bankowy Wypłat Jednostkowych Pożyczek w następujących terminach:
 - b) w przypadku niewydatkowanej kwoty Jednostkowej Pożyczki – w ciągu 10 dni od dnia przedstawienia Pożyczkodawcy dokumentów potwierdzających faktyczną wysokość wydatkowanych środków lub upływu terminu, w którym Ostateczny Odbiorca zobowiązany był przedstawić Pożyczkodawcy takie dokumenty, w zależności od tego, który z tych terminów nastąpi wcześniej,
 - c) w przypadku kwoty Jednostkowej Pożyczki nienależnej lub wydatkowanej nieprawidłowo - w ciągu 10 dni kalendarzowych od dnia wezwania Ostatecznego Odbiorcy do zwrotu.
19. Stosowanie wszelkich Wytycznych przekazanych przez Menadżera czy Pożyczkodawcę.
20. Powiadomienie Pożyczkodawcę o zaciągniętych w bankach kredytach oraz o zobowiązaniach finansowych mających wpływ na sytuację finansową Pożyczkobiorcy (np. zaciągnięciu pożyczki, kredytu, ustanowieniu zastawu, hipoteki, udzielonych poręczeniach, zaległościach podatkowych, zaleganiu z zapłatą składek do ZUS itp.).
21. Powiadomienie Pożyczkodawcy o wszelkich zmianach organizacyjno - prawnych w zakresie prowadzonej działalności gospodarczej, o zmianach adresu zamieszkania, zmianie nazwisk, adresów i miejsca zatrudnienia poręczycieli.
22. Ustanowienie dodatkowego zabezpieczenia lub zwiększenia zakresu zabezpieczenia w sytuacji pogorszenia sytuacji majątkowej Pożyczkobiorcy lub utraty zabezpieczenia.
23. W przypadku zmiany początkowego zakresu przedmiotu Jednostkowej Pożyczki, Pożyczkobiorca zobowiązany jest do przedłożenia stosownego uzasadnienia planowanej zmiany, uzyskania pisemnej zgody Pożyczkodawcy oraz zawarcia aneksu do Umowy Inwestycyjnej w zakresie przedmiotu finansowania.
24. Niezwłoczne informowania Pożyczkodawcy o zaprzestaniu prowadzenia działalności gospodarczej, dokonania zmian w projekcie.
25. Realizacja zaleceń pokontrolnych.
26. Przestrzeganie zasad związanych z przetwarzaniem i ochroną danych osobowych zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) oraz właściwych krajowych przepisów z zakresu ochrony danych osobowych).
27. Przestrzeganie przy realizacji inwestycji końcowej zasad horyzontalnych Unii Europejskiej, o których mowa w art. 9 Rozporządzenia Ogólnego.
28. Poinformowanie Instytucji Zarządzającej o podejrzeniu naruszenia przepisów Karty Praw Podstawowych (KPP) i Konwencji o Prawach Osób Niepełnosprawnych (KPON).
29. W przypadku wystąpienia okoliczności, w wyniku których rozwiązaniu ulegnie Umowa Operacyjna zawarta z Bankiem Gospodarstwa Krajowego (BGK), na podstawie której Konsorcjum Krajowe Stowarzyszenie Wspierania Przedsiębiorczości, M5S Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością pełni rolę Pożyczkodawcy, wszystkie prawa i obowiązki Pożyczkodawcy wynikające z niniejszej umowy wraz z ustanowionymi na jej podstawie zabezpieczeniami spłaty pożyczki przechodzą na następcę

Pożyczkodawcy wybranego przez BGK (albo jego następcę) albo na BGK, na co Pożyczkobiorca wyraża zgodę bez jakichkolwiek warunków i zastrzeżeń.

19. W przypadku, gdy BGK zaprzestanie pełnienia swojej roli, wszystkie prawa i obowiązki Pożyczkodawcy wynikające z niniejszej umowy wraz z ustanowionymi na jej podstawie zabezpieczeniami spłaty pożyczki, przeniesione na BGK, przechodzą na Instytucję Zarządzającą tj. Zarząd Województwa Dolnośląskiego albo na inny podmiot przez nią wskazany, na co Pożyczkobiorca wyraża zgodę bez jakichkolwiek warunków i zastrzeżeń.

§ 7

1. W wypadku niewykonania przez Pożyczkobiorcę któregokolwiek z obowiązków określonych w § 6 umowy, Pożyczkodawca ma prawo dochodzić roszczeń lub rozpocząć działania windykacyjne.
2. W przypadku niewykorzystanie (nierozliczenia) przez Ostatecznego Odbiorcę całości lub części kwoty Pożyczki zgodnie z przeznaczeniem Pożyczkodawcy może obciążyć Ostatecznego Odbiorcę karą umowną w wysokości 15% niewykorzystanej (nierozliczonej) kwoty. W takiej sytuacji Ostateczny Odbiorca zobowiązany jest do zapłaty kary umownej na rzecz KS WP w ciągu 14 dni od otrzymania wezwania do zapłaty kary umownej.

§ 8

1. KS WP ma prawo do wypowiedzenia Umowy Pożyczki z zachowaniem 14 - dniowego terminu wypowiedzenia pożyczki w przypadku:
 - a) niewypłacalności Pożyczkobiorcy,
 - b) znacznego zmniejszenia wartości zabezpieczenia,
 - c) wykorzystania pożyczki niezgodnie z celem,
 - d) nieterminowego regulowania przez Pożyczkobiorcę zobowiązań wobec KS WP – opóźnienia w spłacie powyżej 60 dni,
 - e) braku ustanowienia zabezpieczeń stosownie do § 4 pkt 5 w terminie tam określonym,
 - f) niespełnienia innych warunków określonych Regulaminem Funduszu lub niniejszą Umową Pożyczki.
2. W przypadku wypowiedzenia Umowy Pożyczki, po upływie okresu wypowiedzenia cała niespłacona kwota pożyczki staje się natychmiast wymagalna i stanowi należność przeterminowaną, od której będą naliczane ustawowe za opóźnienie, zgodnie z art. 481 § 2 kodeksu cywilnego.
3. Pożyczkodawca
4. Pożyczkodawca ma prawo wypowiedzieć Umowę Pożyczki w przypadku, gdy w celu uzyskania pożyczki Wnioskodawca złożył fałszywe oświadczenia lub dokumenty oraz jeżeli działał na szkodę PF w jakikolwiek inny sposób.
5. Pożyczkodawca ma prawo należytego, w drodze negocjacji lub innych kroków prawnych, dochodzenia roszczeń przeciwko Pożyczkobiorcy.
6. Pożyczkodawca oświadcza, że do niniejszej umowy pożyczki nie mają zastosowania przepisy Ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 roku Prawo bankowe, Ustawy z dnia 12 maja 2011 roku o kredycie konsumenckim, Ustawy z dnia 19 sierpnia 2011 roku o usługach płatniczych, w szczególności przepisy uniemożliwiające skuteczne dochodzenie roszczeń z tytułu zawartej umowy pożyczki z osobą o zastrzeżonym numerze PESEL.

§ 9

1. **Pożyczkobiorca** zobowiązuje się dokonać spłaty pożyczki:
 - w ratach zgodnie z załączonym do Umowy harmonogramem spłat pożyczki, sporządzonym na dzień wypłaty pożyczki i przesłanym do Pożyczkobiorcy listem poleconym.
2. Dopuszczalna jest możliwość wcześniejszej spłaty pożyczki bez dodatkowych opłat po uprzednim poinformowaniu Pożyczkodawcy w terminie 7 dni roboczych przed planowaną wpłatą.
3. Każdorazowa nadpłata zostanie zaliczona w pierwszej kolejności na ewentualne zaległości stosownie do § 10, a w dalszej kolejności na kapitał pozostały do spłaty.
4. Na pisemny wniosek klienta, złożony w terminie 5 dni kalendarzowych od momentu wpływu nadpłaty, istnieje możliwość skrócenia okresu spłaty pożyczki. Zmiana ta wymaga podpisania aneksu do umowy pożyczki i zmiany harmonogramu spłaty pożyczki.

5. Za spłatę odsetek, pożyczki, raty pożyczki przyjmuje się dzień uznania kwotą wierzytelności rachunku Pożyczkodawcy w banku:

Bank Gospodarstwa Krajowego

Spłaty pożyczki muszą być dokonywane wyłącznie bezgotówkowo przelewem na w/w rachunek Pożyczkodawcy.

6. Zmiana rachunku bankowego nie stanowi zmiany Umowy Pożyczki i jest skuteczna po poinformowaniu Pożyczkobiorcy.

§ 10

Inne warunki: brak.

§ 11

Roszczenia Pożyczkodawcy z tytułu niespłaconej pożyczki będą pokrywane w następującej kolejności:

- koszty, w tym podatki, ubezpieczenia, opłaty, prowizje, koszty procesu, egzekucji i windykacji pozasądowej,
- odsetki, a w ramach odsetek w pierwszej kolejności odsetki za opóźnienie, a następnie odsetki umowne,
- raty kapitałowe, począwszy od rat najdawniej wymagalnych,
- kapitał, który stał się natychmiast wymagalny w związku z rozwiązaniem Umowy Pożyczki.

§ 12

1. **Pożyczkobiorca** może złożyć umotywowany wniosek o zmianę terminu spłaty raty lub części pożyczki niewykraczającego poza ostateczny termin umowy.
2. Pożyczkodawca może uzależnić przesunięcie terminu spłaty m.in. od ustanowienia dodatkowego zabezpieczenia pożyczki oraz ustalenia nowych warunków oprocentowania pożyczki.
3. Czynności, o których mowa w ust. 1,2 będą dokonywane w drodze aneksu do Umowy Pożyczki.

§ 13

Zmiana warunków umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 14

1. Zawiadomienia o spłacie pożyczki oraz wypowiedzeniu Umowy Pożyczki wraz z informacją o wymagalności zadłużenia będą wysyłane przez Pożyczkodawcę listami poleconymi za zwrotnym poświadczaniem odbioru na adres Pożyczkobiorcy, określony w Umowie, w zawiadomieniu o zmianie adresu lub na adres korespondencyjny wskazany przez Pożyczkobiorcę. Odmowa przyjęcia pisma przez Pożyczkobiorcę lub adnotacja poczty „nie podjęto w terminie” (awizo) wywołuje skutki doręczenia. Skutki doręczenia wywołuje również doręczenie pisma dorosłemu domownikowi. Pożyczkodawca pozostawia w aktach Umowy pismo ze skutkiem doręczenia, jeżeli Pożyczkobiorca nie zawiadomi Pożyczkodawcy o zmianie swojego adresu i nazwiska, a wysłane zawiadomienie wróci z adnotacją „adresat nieznan” lub temu podobną.
2. Pisma inne niż wymienione w ust. 1 strony uznają za doręczone z upływem 14 dni od daty ich wysłania listem poleconym. Wszystkie zawiadomienia i oświadczenia, za wyjątkiem oświadczenia o wypowiedzeniu Umowy Pożyczki, mogą być wysyłane przez Pożyczkodawcę również przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, na adres poczty elektronicznej wskazanej przez Pożyczkobiorcę. Zawiadomienia i oświadczenia wysłane w tej formie strony uważają za doręczone z upływem 14 dni od chwili, gdy wprowadzono je do środka komunikacji elektronicznej w taki sposób, żeby osoba ta mogła zapoznać się z jego treścią. Kierowana przez Pożyczkobiorcę do Pożyczkodawcy korespondencja może być wysyłana również na adres poczty elektronicznej kswp@kswp.org.pl.

§ 15

Umowa niniejsza nie podlega podatkowi od czynności cywilnoprawnych na podstawie Ustawy z dnia 09 września 2000 r. (Dz.U. 2010 r. Nr 101 poz. 649, z późn. zm.)

§ 16

Pożyczkodawca i osoby u niego zatrudnione oraz osoby, za których pośrednictwem Pożyczkodawcy dokonuje czynności związanych z udzieleniem pożyczki, są zobowiązane zachować tajemnicę w zakresie wszystkich wiadomości objętych złożonym oświadczeniem o zachowaniu tajemnicy służbowej.

§ 17

- 2 Pożyczkobiorca wyraża zgodę na zbieranie i przetwarzanie informacji dotyczących danych osobowych Pożyczkobiorcy oraz osób go reprezentujących, w tym w szczególności osób fizycznych uczestniczących w realizacji projektu.
- 3 Pożyczkodawca, Menedżer, Instytucja Zarządzająca, organy administracji publicznej lub inna wskazana przez te instytucje osoba administrują ww. danymi oraz przetwarzają i udostępniają ww. dane zgodnie z ustawą z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (tekst jednolity z dnia 30 sierpnia 2019 r., Dz.U. 2019, poz. 1781), Umową Operacyjną nr 2/FEDS/1724/2024/III/EFRR/101 zawartej pomiędzy BGK, a Pożyczkodawcą oraz porozumieniem w sprawie powierzenia Pożyczkodawcy przetwarzania danych osobowych w związku z realizacją Umowy Operacyjnej nr 2/FEDS/1724/2024/III/EFRR/101.
- 4 Pożyczkobiorca będący osobą fizyczną oraz osoby fizyczne działające w imieniu Pożyczkobiorcy instytucjonalnego oświadczają, że zapoznały się z informacjami dotyczącymi przetwarzania ich danych osobowych, zawartymi w Klauzuli informacyjnej stanowiącej załącznik do wniosku o pożyczkę i przyjmują do wiadomości, że ich dane będą przetwarzane przez Pożyczkodawcę, Bank Gospodarstwa Krajowego (Menedżera), Instytucję Zarządzającą, Ministra właściwego ds. rozwoju regionalnego oraz podmioty, które na zlecenie Banku Gospodarstwa Krajowego i Pożyczkodawcę uczestniczą w realizacji Projektu, w celach i na zasadach określonych w przekazanej klauzuli informacyjnej.
- 5 Pożyczkobiorca oświadcza ponadto, że przyjmuje do wiadomości, że Pożyczkodawca będzie przetwarzał jego dane objęte tajemnicą bankową w rozumieniu przepisów ustawy Prawo bankowe, a nadto Pożyczkobiorca oświadcza, że wyraża zgodę na udostępnianie danych objętych tajemnicą bankową innym podmiotom, w tym w szczególności Komisji Europejskiej i podmiotom przez nią wskazanym, Bankowi Gospodarstwa Krajowego (Menedżerowi), Instytucji Zarządzającej oraz organom administracji publicznej, w tym ministrowi właściwemu do spraw rozwoju regionalnego zgodnie z Umową Pożyczki, Umową Operacyjną nr 2/FEDS/1724/2024/III/EFRR/101 i przepisami prawa.
- 6 Administratorem danych osobowych uzyskanych od Pożyczkobiorcy jest Bank Gospodarstwa Krajowego, a ten na podstawie Porozumienia w sprawie powierzenia przetwarzania danych osobowych powierzył je Pożyczkodawcy.
- 7 Szczegółowe informacje na temat podstawy prawnej przetwarzania danych osobowych, celów przetwarzania, zakresu przetwarzanych danych oraz pozostałe informacje wymagane przez obowiązujące przepisy, w tym w szczególności przez przepisy art. 13 i 14 RODO, znajdują się w Klauzuli informacyjnej dla Wnioskodawcy otrzymywanej na dzień złożenia wniosku o pożyczkę i stanowiącej załącznik do wniosku o pożyczkę.
- 8 Pożyczkobiorca poinformuje o treści Klauzuli informacyjnej, o której mowa powyżej wszystkie osoby, których dane podaje / udostępnia dla celów uzyskania wsparcia, w tym w szczególności ustanowienia zabezpieczeń. Nadto Wnioskodawca przyjmuje do wiadomości, że wszelkie aktualizacje treści Klauzuli informacyjnej, o której mowa powyżej, publikowane będą przez Pożyczkodawcę na stronie internetowej Pożyczkodawcy w zakładce dedykowanej Umowie operacyjnej / Projektowi, w ramach którego Pożyczkobiorca ubiega się o wsparcie.
- 9 Przetwarzanie i udostępnianie danych osobowych, o których mowa w Umowie Inwestycyjnej dokonywane jest dla celów związanych z realizacją Projektu oraz Umowy Inwestycyjnej i Umowy Operacyjnej, w tym na potrzeby monitorowania realizacji Projektu i jego ewaluacji.
- 10 Pożyczkobiorca oświadcza, iż został poinformowany, iż ma prawo dostępu do treści swoich danych, do ich poprawiania oraz że podanie wymaganych danych jest warunkiem ubiegania się o wsparcie finansowe. Jednocześnie oświadcza, że jest świadomy, iż odmowa podania wymaganych danych może prowadzić do braku możliwości otrzymania wsparcia ze środków Instrumentu Finansowego – Pożyczka rozwojowa.
- 11 Pożyczkobiorca wyraża zgodę na przekazywanie przez KSWP informacji o terminowym wywiązywaniu się ze zobowiązań finansowych wynikających z niniejszej Umowy Pożyczki (tzw. pozytywnej informacji gospodarczej) do Biura Informacji Gospodarczej InfoMonitor S.A. (BIG InfoMonitor S.A.) z siedzibą w Warszawie oraz na wpisywanie pozytywnej informacji gospodarczej do Rejestru BIG InfoMonitor S.A.
- 12 Pożyczkobiorca oświadcza, że otrzymał i zapoznał się z obowiązkiem informacyjnym KSWP dotyczącym ochrony danych osobowych, który stanowi załącznik do niniejszej Umowy Pożyczki.

13 Pożyczkobiorca oświadcza, że w dniu zawarcia niniejszej umowy pożyczki jego dane osobowe, jako dane zastrzeżone, nie znajdują się w rejestrze zastrzeżeń numerów PESEL prowadzonym przez Ministra właściwego do spraw informatyzacji.

§ 18

Pożyczkobiorca oświadcza, że:

1. nie znajduje się w trudnej sytuacji w rozumieniu art. 7 ust 1 lit. d Rozporządzenia EFRR, za wyjątkiem szczególnych przypadków określonych w tym przepisie.
2. jest :
 - a) mikro, małym lub średnim przedsiębiorstwem w rozumieniu przepisów załącznika nr I Rozporządzenia Komisji (UE) nr 651/2014 z dnia 17 czerwca 2014 r. uznającego niektóre rodzaje pomocy za zgodne z rynkiem wewnętrznym w zastosowaniu art. 107 i 108 Traktatu albo,
 - b) małą spółką o średniej kapitalizacji (small mid-cap) w rozumieniu art. 2 pkt 103e Rozporządzenia Komisji (UE) nr 651/2014 z dnia 17 czerwca 2014 r. uznającego niektóre rodzaje pomocy za zgodne z rynkiem wewnętrznym w zastosowaniu art. 107 i 108 Traktatu albo,
 - c) spółką o średniej kapitalizacji (mid-cap) w rozumieniu art. 2 pkt 7 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/1017 z dnia 25 czerwca 2015 r. w sprawie Europejskiego Funduszu na rzecz Inwestycji Strategicznych, Europejskiego Centrum Doradztwa Inwestycyjnego i Europejskiego Portalu Projektów Inwestycyjnych oraz zmieniającego rozporządzenia (UE) nr 1291/2013 i (UE) nr 1316/2013 – Europejski Fundusz na rzecz Inwestycji Strategicznych (Dz. Urz. UE L 169 z 01.07.2015, str. 1, z późn. zm.),.
3. nie jest podmiotem powiązany osobowo lub kapitałowo z Pożyczkodawcą.
4. nie jest wykluczony, stosownie do Rozporządzenia Komisji (UE) nr 2023/2831 z dnia 13 grudnia 2023 r. w sprawie stosowania art. 107 i 108 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej do pomocy de minimis (jeżeli przedsiębiorstwo ubiega się o pomoc de minimis);
5. zgodnie z obowiązującymi przepisami nie jest wykluczony z możliwości ubiegania się o pomoc de minimis.
6. nie podlegają wykluczeniu z możliwości dostępu do środków publicznych na podstawie przepisów prawa lub wykluczeniu takiemu nie podlegają osoby uprawnione do ich reprezentacji.
7. posiada w województwie dolnośląskim siedzibę lub oddział, zgodnie z wpisem do rejestru przedsiębiorców w Krajowym Rejestrze Sądowym albo stałe lub dodatkowe stałe miejsce wykonywania działalności gospodarczej, zgodnie z wpisem do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej;
8. nie podlega środkom o których mowa w art. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz. U. 2023 poz. 1497 z późn. zm.) polegającym na zakazie udostępniania osobie lub podmiotowi lub na ich rzecz – bezpośrednio lub pośrednio - jakichkolwiek środków finansowych lub zasobów gospodarczych

§ 19

Pożyczkobiorca rozszerza swoją odpowiedzialność umowną stosownie do art. 473 k.c. za niewykonanie lub nienależyte wykonanie Umowy Pożyczki polegające na niezwróceniu kwoty pożyczki wraz z odsetkami i innymi należnościami wynikającymi z Umowy Pożyczki w ten sposób, że w przypadku zaistnienia konieczności zlecenia windykacji zobowiązuje się zwrócić Pożyczkodawcy oprócz kosztów procesu i egzekucyjnych obciążających Pożyczkobiorcę stosownie do obowiązujących przepisów, na podstawie art. 6 ust. 3 Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/7/UE z 16.02.2011 r. w sprawie zwalczania opóźnień w płatnościach w transakcjach handlowych oraz art. 10 ust. 2 ustawy z dnia 8.03.2013 r. o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych (t.j. Dz. U. Dz.U. z 2021 r. poz. 424) celowe, niezbędne i uzasadnione koszty windykacji powstałe w związku z koniecznością odzyskania zadłużenia pozostałego do spłaty. Koszty te nie mogą przekroczyć kwoty odpowiadającej 15% zadłużenia pozostałego do spłaty wg stanu na dzień następujący

po dniu rozwiązania Umowy Pożyczki ani trzydziestokrotności minimalnego wynagrodzenia za pracę ustalonego na podstawie ustawy z dnia 10.10.2002 r. o minimalnym wynagrodzeniu za pracę (t.j. Dz.U. z 2020 r. poz. 2207) obowiązującego w roku, w którym doszło do rozwiązania Umowy Pożyczki, powiększonych o kwotę odpowiadającą podatkowi VAT naliczanego stosownie do obowiązujących przepisów.

§ 21

Pożyczkodawca informuje, że pełni rolę Partnera Finansującego w ramach Instrumentu Finansowego – Pożyczka rozwojowa, na podstawie Umowy Operacyjnej 2/FEDS/1724/2024/III/EFRR/101 zawartej dnia 25 września 2024 r. z Bankiem Gospodarstwa Krajowego pełniącym rolę Menedżera Funduszu Powierniczego na podstawie Umowy nr FEDS.01.05-IZ.00-0001/23-00 o finansowaniu Projektu pn. „Pożyczki rozwojowe na Dolnym Śląsku 2021-2027” realizowanego w ramach programu Fundusze Europejskie dla Dolnego Śląska 2021-2027, Priorytetu FEDS.01 Fundusze Europejskie na rzecz przedsiębiorczego Dolnego Śląska, Działanie FEDS.01.05 Instrumenty finansowe dla MŚP zawarta w dniu 28 listopada 2023 r. pomiędzy Województwem Dolnośląskim a Bankiem Gospodarstwa Krajowego.

§ 22

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą Umową zastosowanie mają przepisy Regulaminu udzielania pożyczek z Funduszu Pożyczkowego i przepisy Kodeksu Cywilnego.
2. W razie powstania sporu strony poddają go pod rozstrzygnięcie Sądu właściwego miejscowo dla siedziby Pożyczkodawcy.
3. W przypadku rozbieżności pomiędzy treścią Umowy Pożyczki a treścią Regulaminu, strony są związane Umową Pożyczki.
4. Strony wskazują następujące adresy do powiadomień:

Do Pożyczkodawcy: Krajowe Stowarzyszenie Wspierania Przedsiębiorczości z siedzibą w Końskich, 26-200 Końskie, ul. Stanisława Staszica 2A, email: kswp@kswp.org.pl.

Do Pożyczkobiorcy:
email:

5. Strona zobowiązana jest do niezwłocznego poinformowania na piśmie drugiej Strony o zmianie danych teleadresowych. Zmiana ta nie stanowi zmiany treści umowy.

§ 23

1. Integralną część umowy stanowią następujące załączniki:
 - a) Regulamin Funduszu Pożyczka rozwojowa.
 - b) Karta Produktu Pożyczka rozwojowa.
 - c) Złożony wniosek o pożyczkę.
 - d) Harmonogram spłaty pożyczki wysłany listem poleconym po wypłacie pożyczki.
 - e) Obowiązek informacyjny KSWP.
 - f) Tabela opłat.

§ 24

Umowa została sporządzona w 4-ch jednobrzmiących egzemplarzach, po dwa dla każdej ze stron.

Sprawdził pod względem formalnym i merytorycznym:

.....





Pożyczkodawca/KSWP

Pożyczkobiorca

Oświadczam, że ja niżej podpisany(a), legitymujący(a) się dowodem osobistym seria nr PESEL, pozostaję we wspólnocie małżeńskiej i majątkowej z i wyrażam zgodę na zawarcie niniejszej umowy przez moją(ego) współmałżonkę(a). Ponadto oświadczam, iż w dniu zawarcia niniejszej umowy nie posiadam zastrzeżonego numeru PESEL i jako współmałżonek pozostający z Pożyczkobiorcą w majątkowej wspólnocie małżeńskiej jestem zobowiązany (a) do złożenia poręczenia wekslowego.

Podpis czytelny współmałżonka Pożyczkobiorcy

.....



Fundusze Europejskie
dla Dolnego Śląska

Dofinansowane przez
Unię Europejską



**DOLNY
ŚLĄSK**